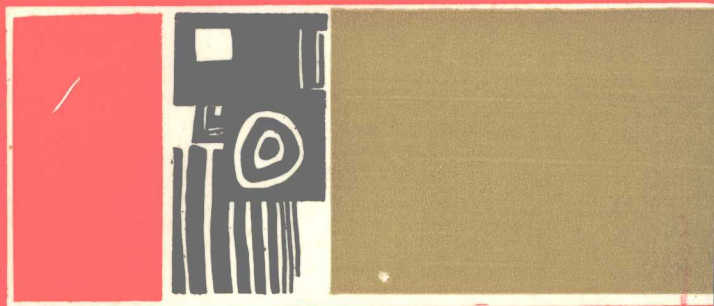


婚姻与道德

【英】罗素 著



婚姻与道德

【英】罗素 著
谢显宁 译
陈维正 校

贵州人民出版社

MARRIAGE AND MORALS MARRIAGE AND MORALS

Bertrand Russell
MARRIAGE AND MORALS

(据美国矮脚鸡出版公司1959年版本译出)

婚 姻 与 道 德

[英] 伯特兰·罗素 著

谢显宁 译

陈维正 校

贵州人民出版社出版发行

(贵阳市延安中路9号)

自贡新华印刷厂印刷 贵州省新华书店经销
787×1092毫米 32开本 7.125印张 143千字 2插页
1988年9月第1版 1988年9月第1次印刷
印数 1—20,000

ISBN7—221—00643—1/B·21 定价：2.40元

新 世 界 因 你

《现代社会与人名著译丛》编辑委员会

主 编：陈维正

特邀顾问：甘 阳

编 委：（按姓氏笔划为序）

王馨钵 王六一 刘小枫

冯 川 安庆国 陈维正

陈维纲 周晓明 黄筑荣

曾 珂 雷朝模

本书责任编辑：陈维正

编者的话

现当代西方学术思想的主要特征之一，是注重人的主体性研究。这种以人为中心的研究，意在寻求到人类和人类文化所依据的先在的根，由此而重识、重铸人与世界、人与社会的关系。对人的研究是从两方面入手的：一是对人的宏观研究，即着眼于整个人类社会及其各个侧面，如经济、政治、文化、历史、宗教等的研究；一是对人的微观研究，即立足于人的主体性，致力于探求人的深奥莫测的精神世界和千变万化的行为表现。

为了帮助国内学术界及广大读者了解现当代西方学术研究的主潮，以便纵观全局，我们选编翻译了现当代西方著名学者对人进行微观研究的一批有代表性的著作，作为丛书出版。这些著作从各个领域的不同角度对人的本质、人格、本能、潜能、情感、价值、需要、信仰等进行了较深刻的剖析，力图揭示现代人在现代社会中的精神状态，并预测这种精神状态在未来的演变。从

中，我们可以看到：一方面，对人的主体性研究已成为许多学科的交汇点，由此形成了哲学人类学、深层心理学、社会生物学、人类行为学等竞相争艳的纷繁格局；另一方面，这些著作在一定程度上较客观地揭示了西方社会所面临的深刻的精神危机，当然。由于作者固有的资产阶级的局限性，这些著作中存在着一些唯心主义的观点和偏见，也不可能提供解决问题的答案。这就需要在阅读时加以分析、鉴别，在马克思主义的指导下，对这些著作进行科学的、实事求是的研究，吸收其中对我们有益的成分，为建设符合我国国情的社会主义精神文明服务。

〈现代社会与人名著译丛〉编委会

1987年5月

代中译者序

伯特兰·罗素（1872—1970）是现代西方声誉卓著、影响深远的哲学家之一。在数理逻辑领域，他对西方近现代哲学的发展作出了极大的贡献。他有关科学、文化、教育、历史、宗教、伦理学以及政治、和平主义运动的各种著述，同样对西方的思想文化产生了不可磨灭的影响。在20世纪，大概没有任何一位其他西方哲学家在研究和著述的广泛性上能与他相比。罗素从来不是个纯专业哲学家，他对人在宇宙中的地位，对什么是高尚的生活的本质，以及伦理道德和婚姻爱情等方面的问题都进行了有益的探索和讨论。他才华横溢，文笔优美动人，在其著作中表达出了深刻的思想和机智雄辩的艺术魅力。1950年，罗素荣获诺贝尔文学奖。诺贝尔奖金委员会称他为“当代理性和人道的最杰出的代言人，西方最无畏的自由言论与自由思想的斗士”。

罗素在自传中曾说：“简单而又无比强烈的三种激情主宰了我的一生：爱的渴望、知识的追求，以及对人类苦难的极度同情。”他在漫长的一生中，不只限于学术研究，从青年到老年始终热衷于社会活动。在教育上，他主张自由教育，认为教育的基本目的应该是培养“活力、勇气、敏感、智慧”四种品质，更多地发展个人主义。在政治上，他反对侵略战争，主张和平主义。他认为，保持人性，舍弃其余一切，新的天堂之门将会向人敞开。只有使人性充满快乐，才能建设起和平美好的世界。他从个人自由主义的立场出发来反对战争压迫，倡导尊重人的价值，并为争取个性的充分自由和解放不懈地努力。

由于罗素把追求个人自由幸福当作社会最高的目标，因此他根据这种个人幸福观所宣扬的享乐主义遭到了普遍的非议。他有关婚姻道德的观点曾经使得舆论界哗然。1940年，纽约法庭起诉，把他所著的《婚姻与道德》、《我的信仰》、《教育与现代世界》以及《教育与高尚生活》列为不宜在该市学院教授的书。传统守旧的卫道士们把罗素描绘成一个“信奉异教的教授”，一个“来自大不列颠的哲学上的无政府主义者和道德上的虚无主义者……”他们把罗素的著作说成是“好色的、猥亵的、贪欲的、淫荡的、虚伪的以及丧失道德品质

的”。美国主教派教会主教怒斥他为“魔鬼的使者”。高等法院则以罗素鼓吹“性不道德”为由取消了纽约城市学院对他的任命。然而，支持学术讨论自由，主张用科学的态度对待婚姻、性、道德的各界人士，针对教会和保守派的指控，纷纷为罗素辩护。当时全美第一流的哲学家和科学家都公开支持罗素的任命。爱因斯坦评论说：“伟大人物都曾遭受庸人的剧烈反对。当一个人并不轻率地顺从沿袭的偏见，而是诚实地、无所畏惧地运用他的聪明才智时，庸人是不可能理解的。”

那么，引起这么大争议的《婚姻与道德》等书所具有的对社会的冲击力量，使社会风气发生变化的观点具体表现在哪些方面呢？读者阅读本书，就会对罗素的婚姻道德观有所了解。罗素指出，婚姻家庭是随时代的发展而变化着的。他在书里力图研究过去存在、目前仍然存在于人类不甚文明的社会中的一些制度，进而描绘当今西方文明的特点，最后研究了应该更改的各个方面。他从人类社会早期的道德宗教观念、政治经济文化、民族生活习俗入手，逐一考察了婚姻关系在古代社会、中世纪、文艺复兴时期直至现代社会的演变过程，用若干例子痛斥了宗教道德的虚伪和残酷，论述了妇女解放、男女平等的意义，提出了性教育对青少年健康发展的重要作用和必要性。

罗素不无正确地说，婚姻是“两个人之间能够存在的最美好也是最重要的关系”。他完全肯定这是比两人同居的欢乐更严肃的事。他认为，婚姻制度通过繁衍后代这一事实形成了社会结构中最本质的部分，而且有一种远远超越夫妇个人感情的重要性。他还指出，性道德必须从某些普遍的原则中推理出来，对于这些原则也许有非常广泛一致的意见。同样，对于从它们得到的结果也许会有广泛不一致的意见，但首先应当保证，男女间要有非常深厚、非常认真严肃的爱情，它拥抱着双方的整个人格，导致双方更充实、更美好的结合。

罗素在书中对当今的家庭、人口、优生、性与个人幸福、性在人类价值中的地位等分别提出了自己的见解，其中具有不少真知灼见，但也掺杂着许多不足为取的论点。他对离婚、试婚、卖淫等方面所持的态度，除了使我们了解到西方在进入了工业化社会后，随着经济的迅猛发展，传统的道德与传统的生活方式已经崩溃和解体，同时，也使我们看到一个离经叛道的资产阶级个人自由主义者的局限性。然而，罗素并非是“性不道德”的鼓吹者，他的婚姻道德观从以下这一段话中可以看出其合理性：

“性生活不能不要伦理，就象经商、运动、科学研究或人类的其他任何活动不能不要伦理一样。

但是它可以不要那种纯粹建筑在古代禁律上的伦理，那种禁律是由那些生活在与我们完全不同的社会里的没有教养的人提出的。……我要提倡的道德不在于单纯对成人或者少年说‘随心所欲，为所欲为吧’，还必须在生活中始终如一，还必须为了不可能立即收效也不会时时令人神往的目标进行不断的努力，还必须为别人考虑，还应该有什么关于正直的标准。”

罗素20年代曾来华讲学，他的学说对我国的知识界有一定的影响。近年来，罗素的名著《西方哲学史》等已有中译本。本书的翻译出版，想必有助于我们对这位哲人的思想有一更加全面的认识 and 了解。

王 筑

1988年2月



《现代社会与人》
名著译丛

第一批书目

- | | |
|------------|---------------------|
| 论人的天性 | [美] 威尔逊 著
林和生等 译 |
| 人类动物园 | [美] 莫里斯 著
周邦宪 译 |
| 存在的勇气 | [美] 蒂利希 著
成先聪等 译 |
| 超越自由与尊严 | [美] 斯金纳 著
王映桥等 译 |
| 寻求灵魂的现代人 | [瑞士] 荣格 著
苏克 译 |
| 我们时代的神经症人格 | [美] 霍妮 著
冯川 译 |

第二批书目

- | | |
|----------|------------------------|
| 反抗死亡 | [美] 贝克尔 著
林和生 译 |
| 哲学人类学 | [德] 兰德曼 著
阎嘉 译 |
| 人在宇宙中的地位 | [德] 舍勒 著
李伯杰 译 |
| 禅宗与精神分析 | [美] 弗洛姆等 著
王雷泉 冯川 译 |

婚姻与道德

〔英〕罗素 著

谢显宁 译

性心理学

〔美〕埃利斯 著

陈维正等 译

即将出版

理解人性

〔奥〕阿德勒 著

人对抗自己

〔美〕门林格尔 著

人对抗群体社会

〔法〕马塞尔 著

人的现象

〔法〕夏尔丹 著

关于人的知识

〔德〕马丁·布伯 著

开端与终结

〔俄〕舍斯托夫 著

在与在者

〔法〕马里坦 著

健全的社会

〔美〕弗洛姆 著

论焦虑、抑制、症状

〔奥〕弗洛伊德 著

精神分析四概念

〔法〕雅克·拉康 著

我们内心的冲突

〔美〕霍妮 著

目 录

第一章	性道德的必要性	1
第二章	未知的父性	8
第三章	父亲的支配地位	16
第四章	生殖器崇拜、禁欲主义与罪恶	22
第五章	基督教的道德观	30
第六章	罗曼蒂克的爱情	44
第七章	妇女的解放	56
第八章	性知识的禁忌	66
第九章	爱情在人类生活中的地位	83
第十章	婚 姻	91

第十一章	卖淫	101
第十二章	试婚	109
第十三章	当今的家庭	117
第十四章	个体心理与家庭	131
第十五章	家庭与国家	141
第十六章	离婚	151
第十七章	人口	164
第十八章	优生	173
第十九章	性与个人幸福	185
第二十章	性在人类价值中的地位	194
第二十一章	结语	204

1 第一章 性道德的必要性

我们在描述一个社会的特点时，无论是古代社会还是现代社会，都要考虑两个联系相当紧密而又具有头等重要意义的因素：经济制度与家庭制度。当前有两个卓有影响的学派：一派完全从经济方面找原因，而另一派则完全从家庭和性方面找原因。前者是马克思学派，后者是弗洛伊德学派。我自己并不追随他们任何一派，因我认为，从因果效能的观点来看，经济与性的相互联系根本没有什么明显的主次之分。例如：工业革命无疑对性道德产生了并将继续产生深刻的影响；而反过来，作为工业革命的部分原因，清教徒的性道德在心理上却是必要的。对于经济因素与性因素，我自己并不准备去指定孰重孰轻，而且事实上也不可能把这两个因素断然分离开来。从本质上看，经济主要与获取食物有关，但人类间食物的获得又很少是仅仅为了获得食物者的个人

2 利益；食物的获取往往是为了家庭。当家庭制度变化的时候，经济目的也随之发生变化。显而易见，如果象柏拉图的共和国一样，把孩子从父母身边领走，由国家抚养的话，不仅人寿保险会停止，而且大部分私人储蓄也会停止。也就是说，如果国家要接过父亲的责任，那国家也将因此变成唯一的资产者。彻底的共产主义者常常反过来论述这一点，认为要是国家成了唯一的资产者，那么，我们所知的家庭就不能存在了。尽管这种想法有点过分，但私有财产和家庭之间相互的紧密联系也是无法否认的，而且这两者是互为因果的。因此我们不能说一个是原因，而另一个是结果。

社会的性道德由几个层次构成。首先是法律的明确规定。诸如某些国家是一夫一妻制，某些国家是一夫多妻或一妻多夫制。其次也有法律未加干涉而舆论却很重视的层次。最后，还有理论上虽然未加说明，事实上却是由个人选择的层次。世界上，除了苏维埃俄国而外，还没有哪个国家，世界历史上也没有哪个时代，是基于理性来决定性道德和性制度的。^① 我的意思并非说苏联这方面的制度完美无缺，只是说这些制度并非出自迷信与传统；而历史上其他所有国家的性制度则至少部分是源于迷信和传统。从普遍的幸福愉快这一观点来看，要确定什么样的性道德是最佳的性道德，这是个极为复杂的问题。而且由于环境的差别，答案也极不相同。发达

^① 该书写成于1929年，当时仅有苏联是社会主义国家。 ——校注